

Перевёрткина Марина Сергеевна, Лалым Анна Сергеевна

ОБЗОР СОВРЕМЕННОЙ РОССИЙСКОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ПАРАДИГМЫ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ (ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПАРАДИГМЫ РОССИИ, СОЕДИНЁННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ И ФИНЛЯНДИИ)

В статье приводится обзор основных подходов и методов обучения иностранным языкам, используемых в педагогической практике в России, США и Финляндии, определяется их вклад в смену образовательной парадигмы и приводится описание их отличительных особенностей. Авторы обосновывают необходимость владения современными отечественными и зарубежными методами обучения иностранным языкам, учёта их преимуществ.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/8-2/58.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 8(62): в 2-х ч. Ч. 2. С. 198-203. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

- отметку (балл) педагогу следует сопровождать словесным пояснением, комментарием;
 - необходимо выработать более широкую балльную шкалу, так как расширение диапазона потенциально возможных оценочных градаций позволяет отразить различные аспекты художественно-творческой деятельности учащегося, достоверно оценить его природные возможности и степень их реализации в обучении.

Список литературы

1. Гальперин П. Я., Запорожец А. В., Карпова С. Н. Актуальные проблемы возрастной психологии. М.: МГУ, 1978. С. 52-76.
2. Джурицкий А. Н. История образования и педагогической мысли. М.: Владос-пресс, 2004. 254 с.
3. Нейгауз Г. Г. Об искусстве фортепьянной игры. М.: Гос. муз. изд-во, 1958. 196 с.
4. Остапенко А. Может ли школьная оценка быть справедливой? // Народное образование. М.: Просвещение, 2006. № 1. С. 125-131.
5. Педагогика: учеб. пособие для студентов пед. институтов / под ред. Ю. К. Бабанского, 2-е изд. М.: Просвещение, 1988. 479 с.
6. Сизова Е. Р. Профессиональная компетентность специалиста-музыканта: структура, содержание, методы развития // Высшее образование сегодня. 2007. № 11. С. 36-39.

EVALUATION AS IMPORTANT ASPECT OF EDUCATIONAL PROCESS IN MUSICAL EDUCATION

Aleshnikova Lyudmila Petrovna, Ph. D. in Pedagogy
Aleshnikov Evgenii Alekseevich, Associate Professor
Belgorod State Institute of Arts and Culture
laleshnikova@mail.ru; alguitar@mail.ru

The article considers the issues of students' activity evaluation in musical performance. The evaluation, being the product of educational activity, is expressed in a mark. It is necessary to distinguish the notions of "evaluation" and "mark". The problem of evaluation in music must be considered taking into account the specifics of musical creativity. It is determined by the pilot experimentation that the traditional forms of evaluation have a pronounced stressful character. There is a need to change the approach to pedagogical evaluation in performing classes.

Key words and phrases: pedagogical evaluation; musical performance; musical education; evaluation; perception of evaluation and mark (point).

УДК 372.881.1

В статье приводится обзор основных подходов и методов обучения иностранным языкам, используемых в педагогической практике в России, США и Финляндии, определяется их вклад в смену образовательной парадигмы и приводится описание их отличительных особенностей. Авторы обосновывают необходимость владения современными отечественными и зарубежными методами обучения иностранным языкам, учёта их преимуществ.

Ключевые слова и фразы: образовательная парадигма; иноязычное образование; подход к обучению; метод обучения; стандарт.

Перевёрткина Марина Сергеевна, к. пед. н.

Лалым Анна Сергеевна, к. пед. н.

Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена
perevertkina.m@gmail.com; anna.lalym@gmail.com

**ОБЗОР СОВРЕМЕННОЙ РОССИЙСКОЙ И ЗАРУБЕЖНОЙ ПАРАДИГМЫ
 ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ (ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ПАРАДИГМЫ РОССИИ,
 СОЕДИНЁННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ И ФИНЛЯНДИИ)**

История иноязычного образования во многом представляет собой чередование теорий, составляющих основу различных подходов и методов обучения иностранным языкам, приводящих к смене образовательной парадигмы в целом. Ретроспективный анализ методов обучения иностранным языкам демонстрирует многократную смену парадигмы иноязычного образования, под которой в настоящее время понимается образование, позволяющее посредством диалога культур осуществлять поиск комплексного решения проблем гуманистической личности; при этом формируются такие качества личности учащихся, как уважение и соблюдение прав человека и его основных свобод, осознание глобальной взаимосвязи между народами и нациями, содействие взаимопониманию между народами, расовыми и религиозными группами, готовность к участию в решении проблем своего общества, своей страны и мира в целом [5, с. 22].

Развитие любой образовательной парадигмы связано с прохождением ряда этапов: цикл начинается с успешного периода её функционирования, в дальнейшем доминирующие понятия подвергаются сомнению,

происходит отказ от теоретических положений и практических разработок, сопровождающийся заменой на новую образовательную парадигму. В зарубежной истории методики обучения иностранным языкам отмечается, что каждый подобный цикл занимает около 25 лет. В настоящее время мы являемся свидетелями смены образовательной парадигмы, недавно произошедшей в зарубежной методике и происходящей в отечественной системе образования. Указанная смена образовательной парадигмы связана в первую очередь с изменением целей обучения иностранному языку, что, в свою очередь, вызвало изменение используемых подходов и методов, содержания, принципов, средств обучения, программ, инструментов контроля результатов обученности и процедур оценки [4, с. 3].

В российской государственной программе «Развитие образования» на 2013-2020 гг. [2] отмечается необходимость модернизации и обновления содержания и технологий образования, повышения его качества, а также выбора оптимальных методов обучения различным областям знаний, в том числе и иностранным языкам. Указанные изменения в государственной политике связаны с глобализацией образовательных систем, с интеграцией России в международное образовательное пространство и с изменениями образовательной парадигмы в соответствии с международными стандартами.

В данных условиях представляется необходимым и актуальным при подготовке учителей иностранных языков рассматривать основные мировые тенденции в современном иноязычном образовании и современные методы обучения иностранным языкам, приводить сравнения и аналогии, знакомить будущих учителей с образовательными парадигмами стран изучаемых языков, что согласуется с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки «Педагогическое образование» [3] и способствует формированию профессиональной компетенции будущих учителей, а именно их способности использовать современные методы и технологии обучения. Полагаем, что знание не только современных отечественных, но и зарубежных тенденций в методике обучения иностранным языкам и владение различными методами обучения позволит практикующим учителям и студентам, обучающимся по направлению «Педагогическое образование», быть подготовленными к изменениям образовательной парадигмы, понимать, что не существует единого оптимального и универсального метода обучения иностранным языкам, а методическая наука постоянно развивается и совершенствуется. В рамках данной статьи будет приведён обзор современной российской, американской и финской парадигмы иноязычного образования.

Основу новой российской образовательной парадигмы составляет системно-деятельностный подход, что зафиксировано в Законе об образовании РФ и в изменившемся Федеральном государственном образовательном стандарте среднего образования [6]. Использование данного подхода позволяет:

- 1) осуществить проектирование и конструирование социальной среды развития учащихся;
- 2) построить образовательный процесс с учётом психологических, возрастных, физиологических особенностей учащихся;
- 3) сформировать у учащихся готовность к саморазвитию и непрерывному образованию;
- 4) организовать активную учебно-познавательную деятельность учащихся.

Результаты освоения основной образовательной программы, зафиксированные в Федеральном государственном образовательном стандарте, включают необходимость формирования у учащихся коммуникативной компетентности, под которой понимается их готовность на основе знаний, умений, навыков и способностей понимать и порождать иноязычные высказывания в разнообразных социально детерминированных ситуациях с учетом лингвистических и социальных правил, которых придерживаются носители языка, осуществлять межкультурную коммуникацию. В структуру коммуникативной компетентности входят несколько ключевых компетенций, формирование которых является одной из задач, стоящих перед школой в современных условиях модернизации. Решить данную задачу представляется возможным посредством реализации компетентностного подхода к обучению иностранным языкам.

Таким образом, для российской образовательной парадигмы в настоящее время характерно наличие единого, стандартизированного, зафиксированного документально подхода к обучению в целом и иностранным языкам в частности.

Для американской методической школы характерна обратная тенденция, подразумевающая отказ от единого predetermined подхода или метода. Отличительной чертой современного американского иноязычного образования является эклектичность, смешение различных методов обучения иностранным языкам, использование положений и принципов того или иного метода в зависимости от изменяющихся условий обучения. Рассмотрим следующие методы обучения иностранным языкам, используемые в американской образовательной парадигме: интерактивные методы обучения, глобальный подход к обучению, содержательно-ориентированный подход, метод коммуникативных заданий.

Основу существующей современной теории формирования иноязычной коммуникативной компетентности учащихся составляет интерактивная природа коммуникации. Следовательно, коммуникативная ситуация может быть создана на уроке за счёт использования интерактивных методов обучения, которые позволяют:

- 1) отводить доминирующую роль парной и групповой формам работы;
- 2) использовать аутентичные материалы и давать коммуникативные задания, позволяющие воссоздавать на уроке ситуации реального общения;
- 3) отбирать языковой материал, значимый для достижения коммуникативных целей общения;
- 4) формировать умения в устной речи в процессе неподготовленного общения;
- 5) формировать умения в письменной речи в процессе создания учащимися письменных речевых произведений, используемых в практике иноязычного общения [10, p. 81].

Кроме интерактивных методов обучения иностранным языкам к современным и прогрессивным подходам в американской иноязычной образовательной парадигме принято относить глобальный подход к обучению. В настоящее время глобальный подход к обучению иностранным языкам является одним из наиболее распространенных и частотных терминов в американской методической науке. Данный термин впервые появился при описании методов обучения чтению и сводился к тому, что иностранный язык необходимо воспринимать как целое, не выделяя в содержании обучения фонемы, графемы, морфемы и лексические единицы. В современной трактовке для глобального подхода к обучению иностранным языкам по-прежнему характерен принцип изучения языка на материале неразделённых блоков, которые учащиеся осваивают целиком, не разбивая на составляющие. В широком смысле глобальное обучение в настоящее время позволяет обеспечить:

- 1) совместное обучение и активное познание;
- 2) создание сообществ учащихся, изучающих иностранный язык;
- 3) интеграцию умений учащихся в четырёх видах речевой деятельности;
- 4) использование аутентичного языкового и речевого материала, не подвергавшегося адаптации и прочим трансформациям;
- 5) целостную оценку уровня владения учащимися иностранным языком;
- 6) осознание социальной природы языка.

Несмотря на многообразие трактовок, основным положением глобального подхода к обучению иностранным языкам является понимание языка как единого целого, а не как набора разрозненных элементов. Исследования процесса освоения родного языка маленькими детьми отчётливо демонстрируют, что дети постигают язык целостно (предложения, способы выражения эмоций, интонационные рисунки), не разделяя его на компоненты. Следовательно, и при изучении иностранного языка необходимо обучать учащихся не отдельным языковым явлениям (фонетическим, лексическим и грамматическим), а единствам; необходимо интегрировать все виды речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение и письмо), демонстрировать взаимосвязь и значимость каждого из них.

Стремление к интеграции также является базисным положением содержательно-ориентированного подхода к обучению иностранным языкам, но методисты, разрабатывавшие данный подход в конце XX века [9], указывали на необходимость интеграции обучения различным предметным областям и обучения иностранным языкам. Таким образом, иностранный язык рассматривался ими как средство освоения содержания других предметов.

В настоящее время разработка данного подхода продолжается, вносятся дополнения и уточнения в сформулированные ранее положения и принципы. Исследования убедительно доказывают, что организация обучения иностранным языкам на материале других предметных областей позволяет:

- 1) ошутимо повысить внутреннюю мотивацию учащихся;
- 2) продемонстрировать учащимся возможности использования иностранного языка для освоения других предметных областей знаний;
- 3) показать способы практического применения иностранного языка.

Данный подход, безусловно, является перспективным, поскольку для современного этапа развития научного познания в целом характерна междисциплинарность, интеграция различных предметных областей, приводящая к появлению «синтетических» дисциплин. Подобная интеграция характерна и для российской образовательной парадигмы и реализуется за счёт междисциплинарных проектов. Однако внедрение в практику обучения иностранным языкам данного подхода связано с рядом трудностей, включающих внесение значительных изменений и обновление учебных материалов, усовершенствование подготовки учителей иностранных языков, которые должны быть готовы к преподаванию других предметов на иностранном языке, организацию командной, групповой работы учителей.

При обучении иностранным языкам в США широкое распространение получил также метод коммуникативных заданий, в основе которого лежит положение об организации процесса обучения посредством решения учащимися ряда коммуникативных задач [1, с. 61]. Как и содержательно-ориентированный подход, данный метод находится в стадии разработки, вносятся уточнения и изменения, направленные на оптимизацию процесса обучения иностранным языкам, но ряд основополагающих принципов остаётся неизменным, а использование данного метода позволяет:

- 1) отождествлять процесс обучения с набором коммуникативных задач;
- 2) составить учебные программы на основе коммуникативных заданий;
- 3) воссоздать коммуникативные ситуации, в которых могут оказаться учащиеся в процессе иноязычного общения;
- 4) учитывать индивидуальные особенности учащихся (социальные роли, уровни владения иностранным языком, стили обучения и познания);
- 5) чётко определять роль учителя.

Подводя итог вышесказанному, отметим, что для американской образовательной парадигмы, характерно разнообразие методов и подходов к обучению иностранным языкам, отсутствие единого метода, зафиксированного в стандартах. Напротив, в Национальных стандартах иноязычного образования (National Standards in Foreign Language Education) отмечается необходимость достижения пяти групп целей при обучении иностранному языку, известных также как 5 C's (Communication, Cultures, Connections, Comparisons, Communities) [12], но учителя могут самостоятельно выбирать методы и способы достижения заявленных целей, что существенно отличает американскую образовательную парадигму от российской.

Не менее существенные отличия демонстрирует и финская образовательная парадигма, для которой характерно не только отсутствие единого стандартизированного метода обучения иностранным языкам, что

подразумевает адаптацию под условия обучения и индивидуальные особенности каждого учащегося, но и отсутствие указаний по достижению целей обучения: в национальном учебном плане Финляндии сформулированы лишь рекомендации по достижению заявленных целей, которых учителя вольны придерживаться по своему усмотрению [11]. Модернизация финской образовательной системы началась около 40 лет назад, но, согласно международным образовательным индексам (IEA – The International Association for the Evaluation of Educational Achievement, PIAAC – Programme for International Assessment of Adult Competencies, TALIS – Teaching and Learning International Survey, AHELO-FS – Assessment of Higher Education Learning Outcomes – Feasibility Study), в настоящее время Финляндия занимает одну из лидирующих среди европейских стран позиций по качеству образования. Стоит отметить, что в рамках процесса глобализации финская образовательная система активно заимствует многие методы обучения иностранным языкам, которые будут рассмотрены далее, и адаптирует их с учетом целей, задач и условий каждого конкретного учебного заведения.

При обучении иностранным языкам в финском образовательном учреждении наиболее часто используются такие методы обучения, как функциональный метод, личностно-ориентированный метод обучения, педагогика уязвимости, метод совместного обучения. Рассмотрим каждый из указанных методов в отдельности.

Функциональный метод обучения иностранным языкам широко исследован многими отечественными и зарубежными методистами, однако актуальность этого метода обучения не снижается ввиду постоянного изменения образовательных условий на фоне возникновения в обществе новых политических и экономических тенденций. Согласно положениям функционального метода обучения преподаватель иностранного языка контролирует и направляет учебную деятельность учащихся, предоставляя им право самостоятельно выбирать предмет обучения, исходя из своих потребностей и жизненного опыта. Использование данного метода в практике обучения иностранным языкам позволяет:

- 1) отбирать содержание обучения с учётом языковых потребностей учащихся;
- 2) модифицировать учебную программу, структуру и последовательность обучения;
- 3) использовать аутентичные материалы, предлагая учащимся выводить правила самостоятельно посредством логических рассуждений, то есть используется метод индукции, что повышает мотивацию учащихся [7, с. 5].

Использование функционального метода способствует развитию у учащихся навыков и умений самостоятельного анализа учебного материала и дальнейшей систематизации полученных знаний, создает устойчивую мотивацию к изучению иностранного языка и, безусловно, позволяет раскрыть личные качества каждого отдельного учащегося, что отчасти перекликается с принципами личностно-ориентированного метода обучения иностранным языкам, также распространенного в финской образовательной парадигме.

Термин «личностно-ориентированное обучение» применим в равной мере к составлению учебной программы и выбору специфических приёмов обучения. Учебная программа, составленная с учётом принципов личностно-ориентированного обучения, основывается на потребностях и особенностях учащихся, а также соответствует целям обучения. Кроме того, учащиеся могут контролировать обучение и участвовать в подготовке учебной программы. Говоря о личностно-ориентированном методе обучения, следует отметить, что он позволяет:

- 1) увеличить долю творческих и проектных заданий;
- 2) развивать у учащихся уверенность в своих знаниях, формировать способность успешно оперировать изученным материалом;
- 3) осознавать необходимость овладения иностранным языком для дальнейшего успешного осуществления профессиональной деятельности.

Зачастую при групповом обучении иностранному языку учащихся с различными уровнями сформированности иноязычной коммуникативной компетентности или при обучении учащихся, владеющих иностранным языком на базовом, начальном уровне, реализация личностно-ориентированного подхода сталкивается с определенными трудностями. Они во многом связаны с отсутствием у учащихся опыта общения, умений организовать собственную учебную деятельность. Однако даже на начальном уровне существуют методы, способные вселить в учащихся уверенность и повысить внутреннюю мотивацию к обучению, примером таких методов может служить «педагогика уязвимости».

«Педагогика уязвимости» как метод обучения иностранным языкам позволяет раскрыть индивидуальность учащегося и преподавателя. Суть этого метода заключается в изменении ролей участников образовательного процесса, то есть в классе учитель и учащийся находятся на одном уровне, делятся своими страхами, вместе осмысливают получаемую новую информацию, вместе делают ошибки и признают их. Передача преподавателем личного опыта обучения, в том числе негативного, является неотъемлемой частью учебного процесса. Такой метод повышает мотивацию к обучению, укрепляет у учащихся уверенность в своих силах, а также создает доверительную атмосферу в классе, поскольку позволяет:

- 1) проявлять собственную уязвимость, что способствует раскрытию учебного потенциала учащихся на когнитивном, эмоциональном и поведенческом уровнях;
- 2) передавать личный опыт с учётом четко поставленных учебных целей, но не разглашать личную информацию о других участниках образовательного процесса, не вовлеченных непосредственно в процесс обучения;
- 3) соблюдать личное пространство участников учебного процесса [8, р. 6].

Иными словами, «педагогика уязвимости» как метод обучения можно использовать в классе для создания доверительной и комфортной для обучения атмосферы, улучшения взаимодействия между учащимися, укрепления их уверенности в своих способностях.

В финской школе также часто используется «совместное обучение» как метод обучения иностранным языкам. Основной чертой данного метода является отсутствие конкуренции и соперничества между учащимися,

работающими в групповом формате. Все члены команды должны работать слаженно и помогать друг другу для успешного достижения поставленной цели обучения. Этот метод подчеркивает необходимость кооперации учащихся или преподавателей и учащихся в зависимости от цели обучения и допускает двустороннюю оценку и контроль качества получаемого образования.

Приведенный обзор демонстрирует разнообразие используемых в мировой практике методов и подходов к обучению иностранным языкам, обусловленное различными целями обучения. Обобщим основные упомянутые выше характеристики российской, американской и финской образовательной парадигмы и представим их в виде Таблицы.

Таблица 1.

**Сравнительная характеристика парадигмы
иноязычного образования России, США и Финляндии**

| Критерий | Россия | США | Финляндия |
|--|---|---|---|
| Наличие единого подхода | Системно-деятельностный | Нет | Нет |
| Наличие стандартов | Федеральный государственный образовательный стандарт | Национальные стандарты иноязычного образования (Common Core State Standards / Foreign Languages Curriculum) | Базисная учебная программа (Perusopetuksen opetusuunnitelman perusteet) |
| Наличие результатов освоения образовательной программы | Формирование у учащихся коммуникативной компетентности | 5 групп целей – 5 C's (Communication, Cultures, Connections, Comparisons, Communities) | Национальные цели и рекомендации по их достижению |
| Наличие стандартизированных тестов | ОГЭ ЕГЭ | Вступительные и выпускные экзамены (ISEE, SSAT, HSPT, HSEE) | Выпускной экзамен Ylioppilastutkinto |
| | Организация активной учебно-познавательной деятельности учащихся | | |
| | Организация активной учебно-познавательной деятельности учащихся | | |
| | Формирование у учащихся готовности к саморазвитию и непрерывному образованию | | |
| | Учёт психологических, возрастных, физиологических, индивидуальных особенностей учащихся | | |
| Междисциплинарность | | | |

В заключении необходимо отметить, что приведенный обзор российских, американских и финских методов и подходов к обучению иностранным языкам не является исчерпывающим, он составлен по результатам наблюдений авторов за педагогическим процессом в рамках зарубежных стажировок и призван продемонстрировать существенное влияние, которое смена методов и подходов к обучению иностранным языкам оказывает на существующую образовательную парадигму. Современная политическая и экономическая ситуация, глобализация, миграционный кризис требуют поиска новых решений в образовании. Владение учителем иностранного языка современными отечественными и зарубежными методами обучения позволит добиться максимальной эффективности обучения с учетом разнообразия целей, задач и условий обучения каждой конкретной группы обучающихся.

Список литературы

1. Колесникова И. Л., Долгина О. А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб: БЛИЦ, Cambridge University Press, 2001. 224 с.
2. Об утверждении государственной программы Российской Федерации «Развитие образования» на 2013-2020 годы [Электронный ресурс]: Постановление Правительства Российской Федерации от 15 апреля 2014 г. № 295 (ред. от 27.04.2016). Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
3. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (уровень бакалавриата) [Электронный ресурс]. URL: http://www.osu.ru/docs/fgos/vo/bak_44.03.01.pdf (дата обращения: 17.06.2016).
4. Поляков О. Г. Цели профессионально-ориентированного обучения иностранному языку: теоретические аспекты // Иностранные языки в школе. М.: Методическая мозаика, 2007. № 5. С. 2-5.
5. Соловова Е. Н. Методическая подготовка и переподготовка учителя иностранного языка: интегративно-рефлексивный подход: монография. М.: Глосса-Пресс, 2004. 336 с.
6. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования: стандарты второго поколения / под ред. И. А. Сафроновой. М.: Просвещение, 2014. 63 с.
7. Aalto E. Kohiti funkionaalista S2-opetusta. Проблемы методики обучения финскому языку. СПб.: РГПУ им. А. И. Герцена, 2011. 54 с.
8. Brantmeier E. J. Pedagogy of Vulnerability: Definitions, Assumptions, and Applications. Charlotte, 2003. 282 p.
9. Brinton D., Snow M. A., Wesche M. B. Content-based Second Language Instruction. N. Y., 1989. 240 p.
10. Brown H. D. Teaching by Principals: An Interactive Approach to Language Pedagogy. N. J., 1994. 467 p.
11. Hancock L. Why Are Finland's Schools Successful? [Электронный ресурс] URL: <http://www.smithsonianmag.com/innovation/why-are-finlands-schools-successful-49859555/?no-ist> (дата обращения: 08.06.2016).
12. Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century. Lawrence, 2006. 110 p.

THE REVIEW OF CONTEMPORARY RUSSIAN AND FOREIGN PARADIGM OF FOREIGN LANGUAGE EDUCATION (EDUCATIONAL PARADIGMS OF RUSSIA, THE USA AND FINLAND)

Perevertkina Marina Sergeevna, Ph. D. in Pedagogy
Lalym Anna Sergeevna, Ph. D. in Pedagogy
Herzen State Pedagogical University of Russia
perevertkina.m@gmail.com; anna.lalym@gmail.com

The article gives the review of principal approaches and methods of teaching foreign languages, applied in the pedagogical practice of Russia, the USA and Finland. Their contribution to the change of educational paradigm is determined and the description of their distinctive features is presented. The authors substantiate the necessity of possessing contemporary domestic and foreign methods of teaching foreign languages, taking into consideration their advantages.

Key words and phrases: educational paradigm; foreign language education; approach to teaching; teaching method; standard.

УДК 378.016:82.085

В статье рассматриваются некоторые аспекты преемственности школьного и вузовского изучения синтаксических норм современного русского литературного языка. Анализируются новые подходы к изучению грамматических норм студентами технических направлений подготовки в рамках дисциплины «Русский язык и культура речи» в высших учебных заведениях.

Ключевые слова и фразы: русский язык и культура речи; обучение грамматической правильности; нормы современного русского литературного языка; синтаксические нормы; синтаксическая стилистика.

Саримова Резеда Рашшатовна, к. пед. н., доцент
Нижекамский химико-технологический институт (филиал)
Казанского национального исследовательского технологического университета
sarimova.rezeda@yandex.ru

**НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ СИНТАКСИЧЕСКИХ НОРМ
В РАМКАХ ДИСЦИПЛИНЫ «РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ» В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ**

Грамматическая правильность речи складывается из соблюдения норм морфологии и синтаксиса современного литературного языка и состоит в правильном выборе морфологических форм слова и верном построении словосочетаний и предложений [4, с. 374]. Работа со студентами технического вуза на занятиях по культуре речи показала, что в большинстве своем они имеют очень разрозненные сведения о нормах. К тому же изучение языковых явлений в статике, а не в динамике, что является недостатком школьного образования, становится препятствием для осознанного изучения основ культуры речи.

Как отмечает Н. С. Валгина, «изменения в синтаксисе как особом уровне языковой системы отличаются своеобразием: с одной стороны, синтаксис как часть грамматики в высшей степени устойчив и стабилен, с другой стороны, в отличие, например, от морфологии, он более вариативен и подвижен» [1, с. 182]. Поэтому знание правил построения словосочетаний и предложений, внимательное отношение к собственной речевой культуре позволят студентам избежать в речи синтаксических ошибок.

Стоит отметить, что количество аудиторных часов, отведённых на изучение дисциплины «Русский язык и культура речи», значительно сократилось. В связи с этим, приступая к изучению грамматических норм, мы опираемся на приобретенные в школе знания студентов об основных признаках словосочетания и предложения, синтаксических отношениях между их компонентами, способах выражения главных и второстепенных членов предложения и отношений между частями сложного предложения, его разновидностях. К тому же тесты ЕГЭ всегда включали в себя несколько заданий, связанных с грамматическими нормами. Одно из них касалось умения правильно строить предложение с деепричастным оборотом, а в другом – нужно было найти в предложениях нарушения синтаксических норм, не объясняя причин ошибок. Итак, в школе этим вопросам должны были уделять достаточное внимание, следовательно, у студентов не должно возникать затруднений при определении таких ошибок. Тем не менее, как показывает опыт, избавиться от таких ошибок и объяснить их природу они в большинстве своем не могут. Задания, по-видимому, выполнялись ими формально. По-прежнему к распространённым синтаксическим ошибкам относится неправильное построение предложений с деепричастным оборотом или деепричастием. Студенты не соотносят деепричастие с активно действующим субъектом, используют несуществующие формы деепричастий, не обращают внимания на несоответствие грамматических времён деепричастия и глагола или неправильно употребляют деепричастный оборот в безличном предложении, например: *Попав в студенческую среду, жизнь моя резко переменилась* (вместо *Когда я попал в студенческую среду, жизнь моя резко переменилась*); *Открыв окно, запахло соснами* (вместо *Когда открыли окно, запахло соснами*). При построении предложений с причастными оборотами нарушают согласование с определяемым словом и порядок слов в предложении, что приводит к разрушению причастного оборота: *Я познакомился с группой ребят, серьёзно увлекающимися джазом* (вместо *увлекающихся*); *Проработавшие всю жизнь люди на Севере, безусловно, должны иметь льготную пенсию* (вместо *Проработавшие всю жизнь на Севере люди или люди, проработавшие всю жизнь на Севере*).